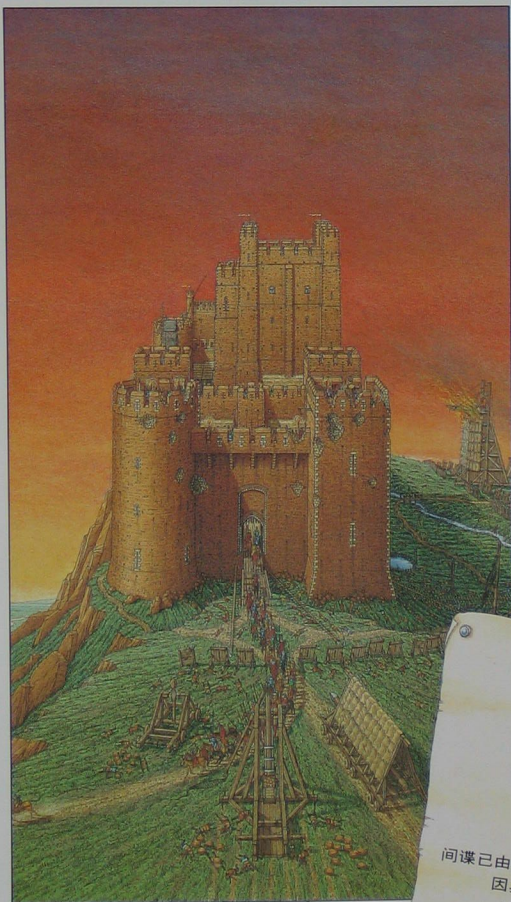


不可思议的剖面 大城堡

带你进入中古时代的城堡…



…把间谍揪出来



逃跑啦！



间谍已由各路人马合力逮捕到案，
因其拒绝悔改而被判

斩首示众

行“绞刑”、“挖心”和“分尸”等极刑
不料行刑之际，间谍竟被卑鄙的
叛徒劫走，一溜烟儿就逃掉了！

领主特此公告下令全面搜索，
誓将恶徒绳之以法

爱德华三世二十八年八月十四日

图书在版编目(CIP)数据

不可思议的剖面：大城堡／普雷特文；贝斯迪绘．

—北京：生活·读书·新知三联书店，1996.12

ISBN 7-108-01006-2

I．不… II．(1)普… (2)贝… III．城堡—剖面图—中
古—图集 IV．TU-881.5

中国版本图书馆CIP数据核字(96)第24810号

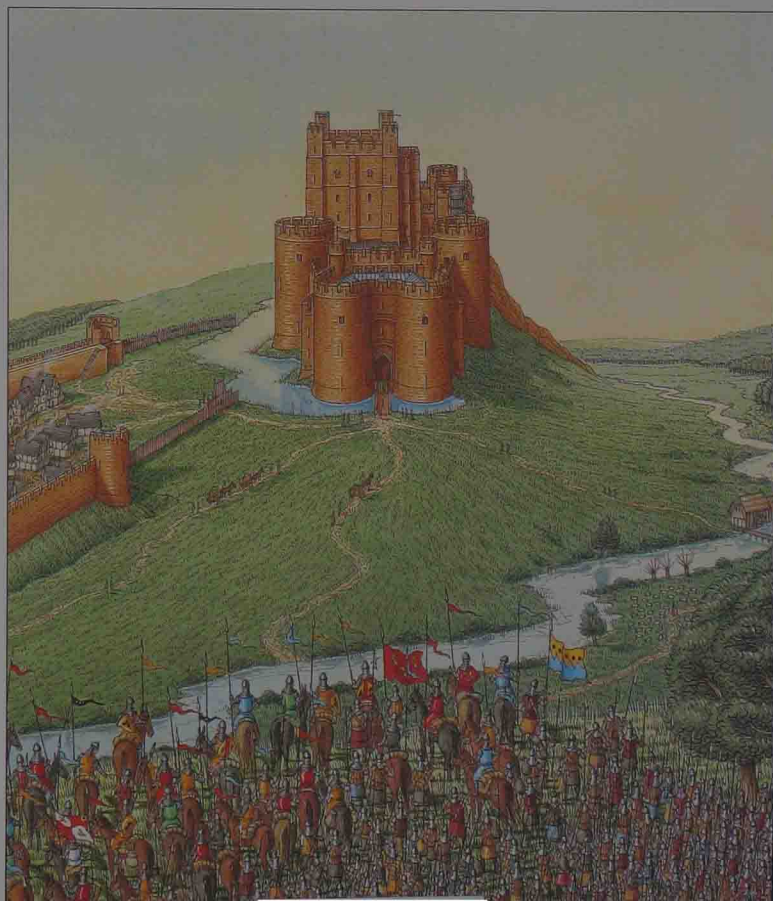




K885.08

不可思议的剖面

大城堡



生活·讀書·新知 三联书店

543.93/01





策划：董秀玉
黄永松
吴美云
本书审订：张秀蓉
翻译：姜庆尧
修文：陈季兰
傅士玲
责任编辑：潘振平
冯金红
特约编辑：张锡昌
美术编辑：郑美玲



A Dorling Kindersley Book
"Cross-Sections: Castle"

Copyright © 1994 Dorling Kindersley Limited, London
People's Republic of China edition published by arrangement
with Dorling Kindersley Limited, London,
through ECHO Publishing Co. Limited, Taipei

简体中文版授权予 生活·读书·新知三联书店 出版发行

不可思议的剖面：大城堡 BU KESI YI DE POU MIAN-DA CHENG BAO (5)

出版发行：生活·读书·新知三联书店

北京东城区美术馆东街22号

印刷：Toppan Printing Co. (Shenzhen) Ltd.

版次：1996年12月第1版第1次印刷

规格：350 × 265mm

国际编号：ISBN 7-108-01006-2/G · 211

定价：90.00元

(版权所有 不准翻印)

悬赏



捉拿间谍

领主特此公告：

据报，昨天上午有名间谍鬼鬼祟祟
出没在城墙附近。此人行迹十分
可疑，涉有谋害领主的重嫌。

凡能协助捉拿者有以下重赏：

农奴可免除十二个月的劳役
骑士则可免除十二个月的骑士义务

爱德华三世二十八年五月十二日



不可思议的剖面 大城堡

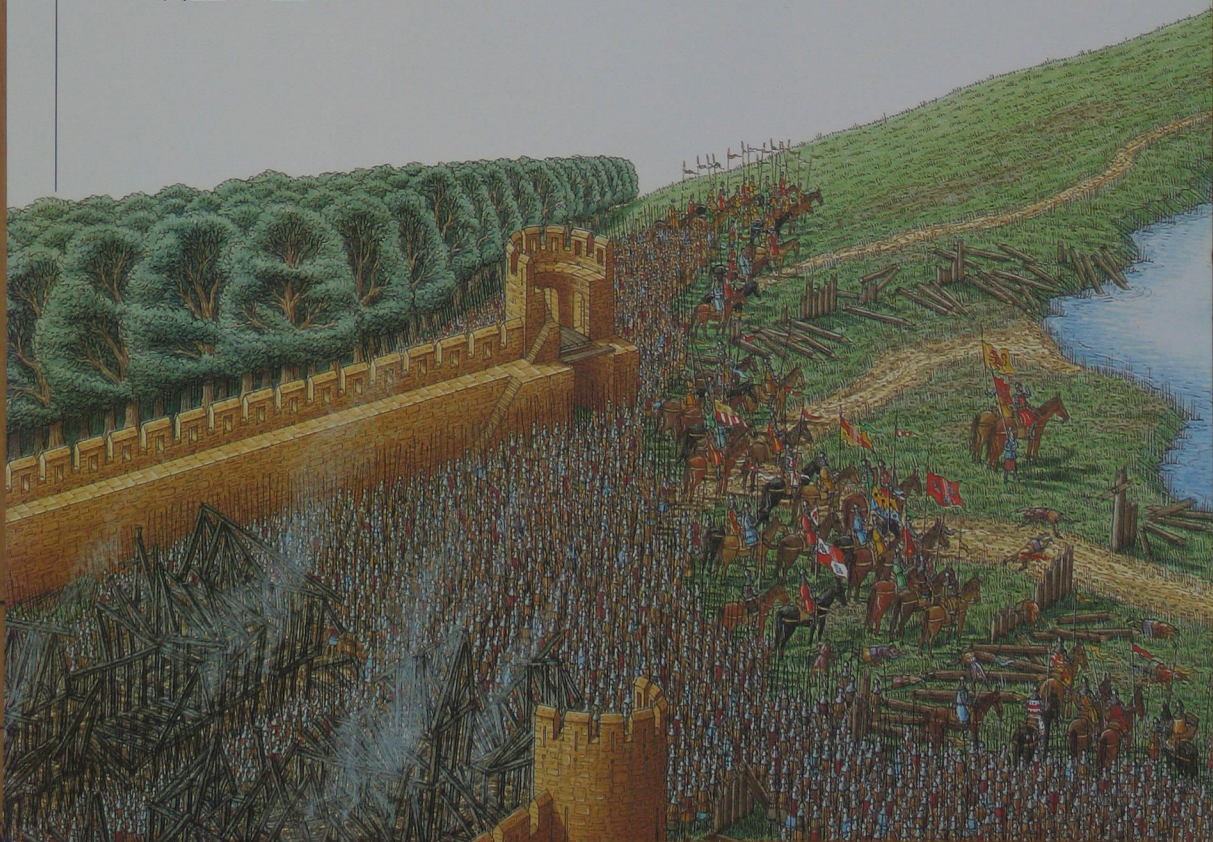
文 李察·普雷特

图 史蒂芬·贝斯迪



目 录

- | | |
|----------|-----------|
| 8 前言 | 20 食物与宴席 |
| 10 围城之战 | 22 休闲娱乐 |
| 12 守军和囚犯 | 24 畜牧和耕种 |
| 14 兴建城堡 | 26 军火与刑罚 |
| 16 各行各业 | 28 字汇表与索引 |
| 18 领主的生活 | |





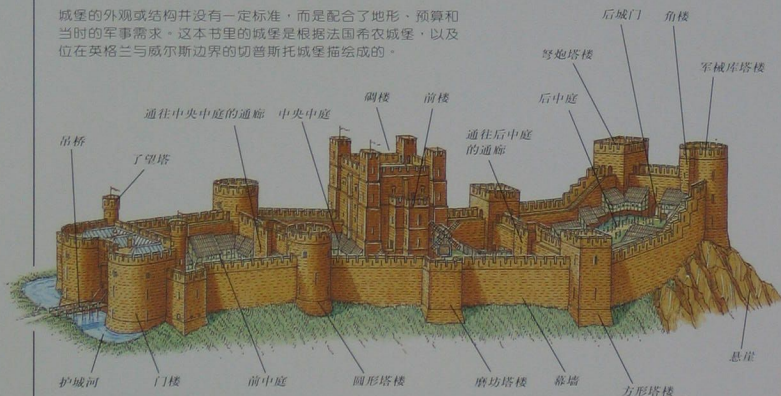
前言



高踞于欧洲大地之上，许多古代城堡一直到今天看起来还是那样威风。可以想象，如果是在六百年前看一座新城堡，该多么壮丽动人！碉楼顶，彩旗飘扬；城墙上，阳光把哨兵盔甲照得闪闪发光。城堡，本来就是为了令人钦慕而建的。它是强势领主武装森严的家，由此他得以安全地统御四周领地。本书内的城堡，可以断代在公元1350年左右。而在历史上，最早取代木头寨堡的石砌城堡，是从十世纪开始建造的。随着战争技术的进步，城堡也演变得越来越坚固。在以下篇幅中，你将看见武士如何围攻一座城堡、城堡居民如何备战及防卫，还有，在太平时期，人们如何生活。

城堡的结构

城堡的外观或结构并没有一定标准，而是配合了地形、预算和当时的军事需求。这本书里的城堡是根据法国希农城堡，以及位在英格兰与威尔士边界的切普斯托城堡描绘成的。



城堡的防卫系统

高自的城墙及坚固的塔楼是城堡的两大防卫工事，不仅阻挡了敌军入侵，城墙顶端凸出的墙垛，更让守军安全无虞地看清四周动静。此外，城堡还善用

了地形优势。例如，把城堡建造在最高处，守军便能居高临下轻松掌握情势。敌军不但得奋力爬上斜坡，一路上还要应付迎面飞来密密麻麻的弓箭，可可怕极了！

城堡的成员



城堡的核心人物当属领主一家人，其余每位成员都是为了保护或服侍他们。例如：骑士得为领主作战，同样出身贵族的见习骑士则要服侍领主。教士负责为领主主持家庭礼拜及担任书记工作，

弄臣则专门取悦领主全家。除此之外，还有一大群如水肥清洁工等劳役，维持城堡内舒适或至少还过得去的生活。



护城河

城堡两侧缺少悬崖作为天然屏障，因此外围修筑了护城河。这条灌满水的人工壕沟不但有防御功能，河中的鱼及岸边的禽类还可供居民享用。



城墙

高筑的城墙环绕在城堡的四周。几处高于城墙的望塔让哨兵可以侦察到任何入侵的敌军，并且以弓箭或弩炮迎头痛击。



门楼

一旦敌人来袭，首当其冲的通常是大门。因此，这里除了设置坚固的门楼作为阻挡之外，更巧设了残酷的陷阱诱杀不速之客。



中庭

城堡内设有数个中庭，平常是工匠干活儿的地方，遇上战争时便成了牲畜和村民的避难所。



水井

城堡有稳定的水源是很重要的，尤其当城堡遭到敌人围困。这时，不论喝的用的，都得靠地底岩层开凿的水井供应。



碉楼

位于城堡中央的碉楼，是领主一家人的住处，一旦战事失利，这里便是守军死守之地。

厚实的墙

城堡坚固与否，和墙的厚度大有关系。城墙厚度大多超过2.5米，塔楼的墙面还更厚实些。

粗质石灰石
用灰泥凝固的碎石子墙
内壁用石灰涂得很光滑

战前准备

城堡很少在毫不知情的状况下遭敌人突击，通常，他们会有许多前兆可寻，因此在迎接作战前，堡内上下都会忙着备战并加强防御。领主则召集麾下各地骑士共同捍卫城堡。



掠夺补给品

遭攻击的城堡有赖储备的粮食和补给品，才能撑过最后关头。因此开战前，守军会大肆搜括，往往就将城郊农民洗劫一空。



城垛

城垛是指城墙上的
一处处凸起，当中
凿有射箭专用的箭
眼。城垛间的凹口
称为“箭垛子”。

混口饭吃

骑士是驻军中收入最少
的一群，简直和农工没
两样。他们的薪酬只有
十字军等技术劳工的
五分之一。

用来架
设楼斗
的壁洞

妇孺优先

战争爆发后，妇女和小孩会
躲进城堡的避难所。一旦打得粮食耗
尽，他们和其他没有作战能力的伤兵
就可能被赶出城外。公元1346年，法
国加来城堡的守军便将伤员和病患
逐出城堡，而城外的攻击者又不准他
们通过，让许多人在进退两难下活活
饿死。侥幸存活的人为了充饥果腹，
连狗和老鼠都照吃不误。

楼斗

准备作战时，最重要的工作是在城垛
外墙搭建楼斗。这种加盖的木造建筑
为守军提供了多一层保护。

了望塔

耸立于城墙上的了望塔视野非常辽阔，通
及邻近乡野。有些城堡选择的位置就是为了
拥有最佳视野，例如苏格兰
的马尔路特城堡。



屋顶

敌军经常会将带火的
弓箭射过城墙，企图
引燃城里的茅屋顶进而酿成火
灾。因此，城堡的屋顶都尽
量采用防火建材，以铅、瓦
或石板为上乘。

皮革 防护层

钉在楼斗顶上的
兽皮，
会让敌军的火攻不
易得逞。

废物利用

铅在当时非常贵，
因此报废的铅制品
通常会熔成铅液，
倒入平铺床土上制
成铅板，以便回收
利用。

吊桥

活动式吊桥平日横跨在
护城河上。一遇紧急情
况，门楼的守卫会立刻
把它升起来。

发号施令
的骑士

吊桥一升起，护城
河便隔断了进入
城堡的通道

守卫

栅门

降下坚实的橡木栅
门，可避免城堡入
口遭敌人攻击。为了防火，
栅门上还包裹着一层铁皮。

厕所

门楼的这个区域
里有数间厕所。

围城之战



在太平时期，城堡可以是一个行政中心，办公处、住家、仓库，甚至是一个大集市。然而，只要战争一爆发，城堡便立刻卸下所有和平伪装，变成一座控制大片地区的堡垒。当敌军包围，城堡守军升起吊桥并准备火拼，一场激烈的围城之战就开场了！守城的军民或等待援军来救，或期盼攻城者自行撤退。而敌军部队却死守城外，想等城中军民饿死，病死。攻城者耐心等待可趁之机，以便攻破城堡；如果成功，他们便会长驱直入，冲杀一通。攻城者买通城中叛徒打开大门，是常常会发生的事。有时候，也因为双方签署了类似现代和平条约的协议书，一场围城之战就平静结束了。

登高攻击



攻城车是最庞大的攻城机。这种大型构造高塔，高得足以让攻城部队登上城墙发动攻击。

冲啊！

攻城车可以接运好几百人攻城。公元1266年，凯尼尔沃思城堡的围城战役中，单单一座攻城车上就运载了两百名射手，外加十一座弩炮。

放下活动梯，攻城部队就能登上城墙

攀爬攻城梯

只有敢死队或愚蠢的小兵，才会利用攻城梯爬上城墙，因为攀爬在摇摇晃晃的梯子上，半点防卫也没有。

顶端的弯钩用来固定攻城梯

操作活动梯的士兵

将攻城梯放到定位

围城信号

攻城部队利用大型攻城机开始攻击城堡时，围城战役才算正式展开。在这之前，领主还可有条件地弃城投降。

弹石机

弹石机是种大型攻城机，能将石弹向上抛过城墙，射程可达300米。它的机械原理是：在杆臂较短的一端挂上重锤，利用重锤下坠的力量弹高较长的一端，顺势将石弹抛出去。

弩炮

弩炮的弹道平直，它发射出的石弹主要用来击破城墙，而不是越过城墙直抵中庭。

要命的飞弹

弹石机不仅能发射石弹，还能将一块块生石灰抛到城堡里灼伤守军，或抛些死牲畜引发瘟疫。敌军甚至会把斩下的人头抛射到城内，制造恐怖气氛吓守军。

重锤下坠时能弹高杆臂的另一端

又快又远

弩炮的射程大约400米，比弹石机的射程来得远。

准确度

训练有素的射手能够将十字弓笔直射进箭眼。为了确保命中目标，即使是神射手也得要发射五、六次。

射手点燃箭头

射手正在发射火箭

搬运东西填平护城河

滑轮

重锤

最简单的弹石机没有重锤装置，而是由士兵拉下杆臂较短的一端发射石弹。

准备投射人头飞弹

拼命挖

要是城堡久攻不破，坑道兵便会挖掘地道使城墙倒塌，然后破墙而入。

火烤肥猪

坑道兵一侵入城墙底下，便纵火烧毁支撑地道的木桩，让地道崩塌而使城墙倒下。在公元1215年的一场围城战役中，攻城的指挥官就下令用四十头浑身肥油的猪充当燃料。

猫、老鼠和乌龟

加装滚轮的防护罩里，藏有负责进攻城墙的士兵。防护罩不但行进速度缓慢而得了个“乌龟”的绰号，也因为匍匐前进被戏称为“猫”或“老鼠”。

搭桥铺路

“乌龟”里的士兵们得努力用石头或泥土填平护城河，然后用树干铺成一座通往城墙的桥梁。

护城河使敌军难以挖掘地道

以对劈的树干铺成桥面



挡箭牌

挡箭牌是种可移动的屏障，能保护双方射手或坑道兵，让他们在守军射程内不被利箭伤害。



箭桶

守城的卫队会预先将箭筒放在木桶里，以便即时取用。

叉出去！

看似简单的叉棍，实际上是对付攻城梯的最佳防卫武器。

楼斗

当前方战事吃紧时，守军便在城外外墙迅速扩建楼斗，以加大防御范围并保护垒道及塔楼。他们会站在这种不造长廊里往下丢掷石块，或倾倒滚烫的热水和生石灰以灼伤敌军。



十字弓

十字弓是城堡的主要防卫武器。它准确度高、威力强大，射出的箭甚至能刺穿盔甲。此外，即使发射空间狭窄也推不倒十字弓射手。

呜！

守军得赶紧清除从弹石机抛射过来那薄布蚊蝇的“牲畜肉炸弹”，免得瘟疫肆虐，恶臭四散。



和平炮弹

即使城堡无战事，领主也不会让弹石机闲着。在娱乐性比武大会中，弹石机就可用来抛送一捧玫瑰花给在场的女士。

火钵

装满焦油等液体的陶钵也会被点燃，抛向敌方。凡是被撞个正着的东西都会着火。



上膛兵

为了不断向敌人发箭，每名射手都配备两把十字弓，并且身旁有一名上膛兵负责装箭上弦，让射手得以接二连三地攻击敌人。

好大的火

着火的前楼容易引燃楼斗，因此后来建造的城堡便加以改进，衍生出石造楼斗。

弹石机发射的石弹

箭桶

为棚门灭火 浸湿的毯皮可避免楼斗着火

生石灰可以灼伤底下的敌军

火钵

灭火

一旦棚门烧了起来，守军便将水灌进收放棚门的狭槽里，及时把火扑灭。

走后门

每座城堡都有一个敌方容易忽略的突破口。这处位于城墙半壁上的隐蔽出口正是为了突击敌人设的。

用梯子装燃的硫磺，把坑道兵熏出来



侦察地下动静

由于挖掘地道产生的震动会使水面泛起波纹，守军便在地上放盆水，以侦察敌军是否已展开挖掘行动。

坚固的撞城机

人字形防护支架里悬吊着一根攻城锤，好让敌军利用这根大树干撞开板门和棚门。

抓钩可以抓住攻城锤，阻止它撞击

分散冲击力

守军将厚厚的垫子垂放到板桥前方，以缓冲敌军攻城锤的撞击。

主教之战

故我双方都宣称他们打的是场公理之战，因此会要求主教降临给他们，并诅咒敌军。



守军和囚犯



守卫城堡的驻军叫作“卫戍部队”。他们大部分时间都驻守在控制入口的巨大门楼。门楼坚固的墙内，有巧妙的城门和致命的机关。

只要卫戍部队坚守此处，敌军除非坚持到底，不然是攻不进来的。门楼同时也是城堡监狱的所在地。结构坚实的墙用来拘禁囚犯，就与用来阻挡入侵者同样有效。战争俘虏来的敌方贵族，会被囚禁在门楼高处的豪华房间中；直到家人送来大笔赎金，他们才能重获自由。贵族战俘在囚禁期间，生活得几乎就像领主一样舒服。不过，只有少数人才有权如此享受；大多数囚犯被关在门楼下的地牢里，冻得发抖，饿个半死。



药草芳香剂

一束束芬芳的药草悬挂在墙上，使空气弥漫着一股香气，而铺在地上的药草，经过来往人们的踩路，也会散发出怡人的芳香。

以武力效忠

骑士接收领主分封土地的条件是：他们必须以武力效忠领主，这包括提供士兵、武器、盔甲或马匹。他们要对领主行臣服礼，将双手放在领主手掌间，宣誓自己是领主的臣子。行臣服礼意味着向地位崇高的重要人物承诺并履行义务。



坐得舒服吗？

城堡中的厕所并不如你想象的那样简陋。不但安装了木头马桶，有些厕所甚至还有洗手盆。当时并没有卫生纸，一把干草同样好用。

哎呀！

由于门楼走廊顶部的暗杀洞，在传令时是挺方便的管道。不过，这并不是它的主要功能。当敌军攻破城门而且门楼的栅门已降下时，只要透过暗杀洞，就可射死一个个入侵的敌军。

封建制度

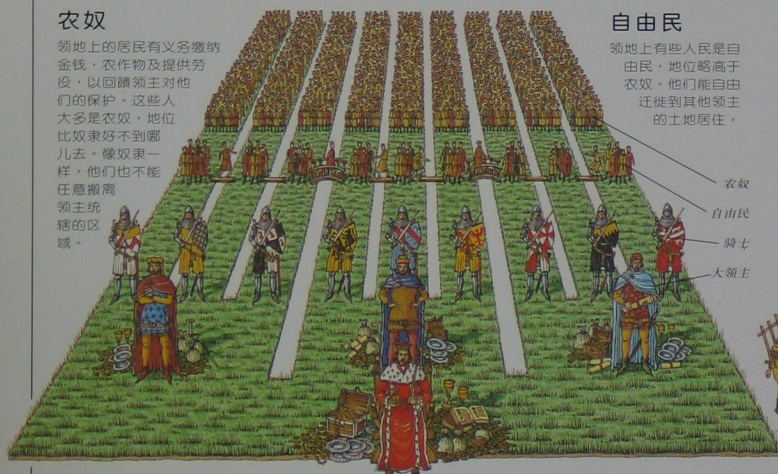
城堡的领主是一位英勇善战的骑士。他所以成为领主是因为受到国王或有权势的大领主封授。领主必须顺服、效忠于主子，在面临战争时履行骑士义务，为主子冲锋陷阵。除此之外，领地上的居民和财物都归领主所有。他有义务替主子保护，经营领地上的一切。这种社会结构称为“封建制度”。

农奴

领地上的居民有义务缴纳金钱、农作物及提供劳役，以回报领主对他们的保护。这些人大多是农奴，地位比奴隶好不到哪儿去。像奴隶一样，他们也不能任意搬离领主所辖的区域。

自由民

领地上有些人民是自由民，地位略高于农奴。他们能自由迁徙到其他领主的土地居住。



总管

城堡的总管理在门楼内最豪华的房间。当领主一家外出时，就由这位重要人物监督城堡里大大小小的例行公事，例如：核准兴建或修整建筑物的经费、供应粮食和用水，以及监督囚犯。



再臭也要爬

为了潜进城堡，入侵者绞尽脑汁，甚至不惜从厕所的排粪管爬进去。公元1204年，坐落于法国塞纳河畔的嘉利来城堡就是这样被攻陷的。要是有人不慎卡死在里头，可得花好一番功夫，才能把厕所疏通呢。

骑士

由于大领主无法单独统治全部领地，便会将部分领地分封给手下的骑士管理。受封的骑士就成了领主，每年得向大领主尽四十天的骑士义务。

国王

国王是封建制度最高的统治者。由于国土太大，国王会把大部分国土分封给各个大领主治理。

大领主

大领主都是有钱有势的贵族。因为他们可以直接对国王宣誓效忠，所以会受到大片领地。大领主经常随侍在国王身旁，辅佐国家大事；他们也必须尽骑士义务。



找寻死者

战争结束后，双方各自收拾战友的尸体，带回去安葬。

熟睡中的城堡守卫

总管的人们在睡觉

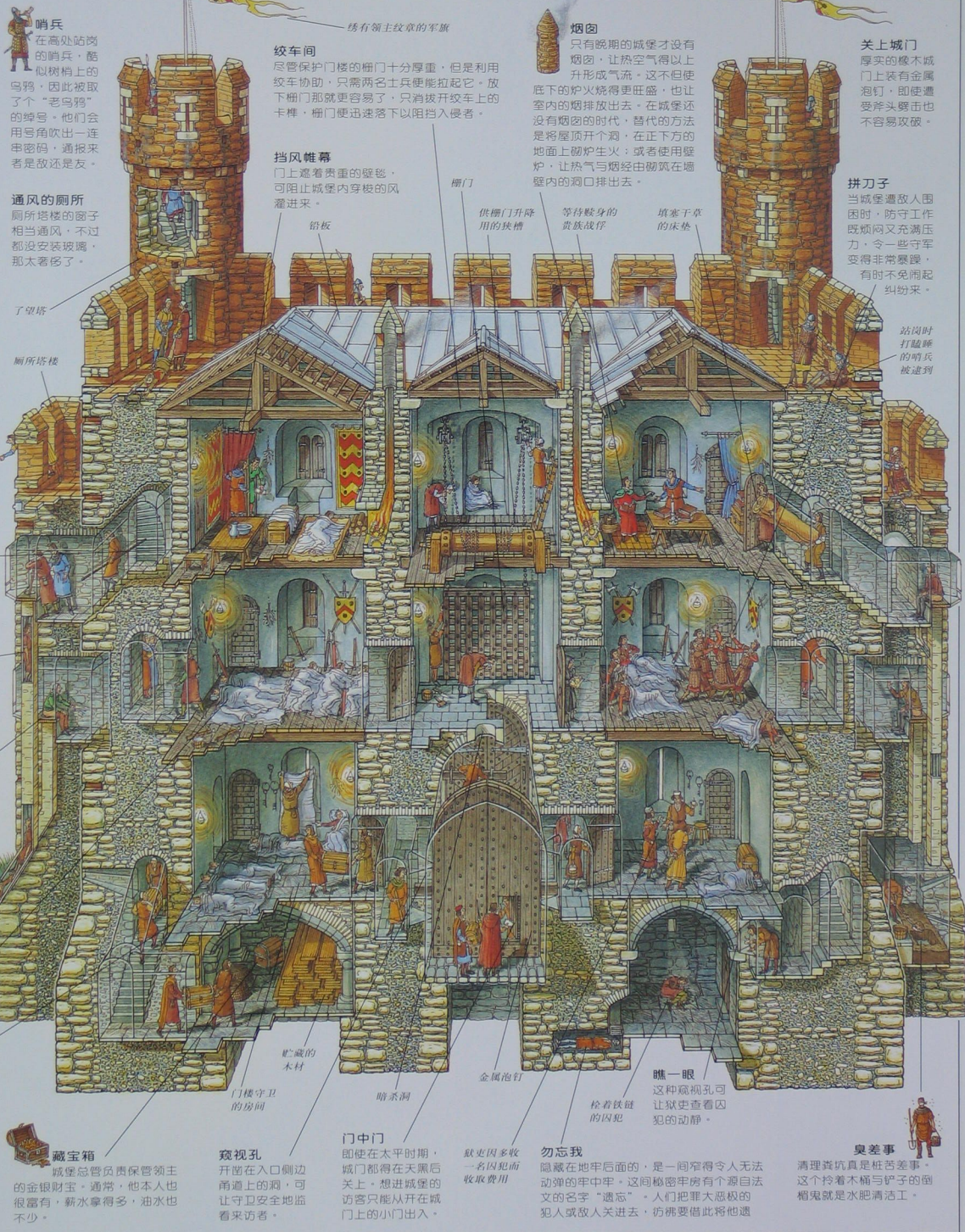
封建制度的替代

到了十四世纪，正当这座城堡盖好后，封建制度已经起了变化。有些领主在尽骑士义务时不以武力效忠，而改用交钱的方式，让大领主在必要时可以自行雇用士兵。这种制度是封建制度的另一种形式。



没得抱怨

等待家人赎身的贵族战俘，日子过得十分愆意。他们甚至能不受拘束地在城堡里闲逛。这些战俘所以享有领主的特别待遇，是因为他们承诺过绝不逃跑。有些战俘在投降时便签署了一份文件，同意做个服从的俘虏，并担保家人一定会支付赎金。要是不能履行承诺，便会名誉扫地！



哨兵
在远处站岗的哨兵，酷似树梢上的乌鸦，因此被取了个“老乌鸦”的绰号。他们会用号角吹出一连串密码，通报来者是敌还是友。

通风的厕所
厕所塔楼的窗子相当通风，不过都没安装玻璃，那太奢侈了。

了望塔

厕所塔楼

绞车间
尽管保护门楼的栅门十分厚重，但是利用绞车协助，只需两名士兵便能拉起它。放下栅门那就更容易了，只需拨开绞车上的卡榫，栅门便迅速落下以阻挡入侵者。

挡风帷幕
门上遮着贵重的帷幕，可防止城堡内穿板的风灌进来。

栅门

供栅门升降用的快槽

烟囱
只有晚期的城堡才有烟囱，让热空气得以上升形成气流。这不但使底下的炉火烧得更旺盛，也让室内的烟排出去。在城堡还没有烟囱的时代，替代的方法是将屋顶开个洞，在正下方的地面上砌炉生火；或者使用壁炉，让热气与烟经由砌筑在墙壁内的洞口排出去。

填充干草的床垫

关上城门
厚实的橡木门上装有金属泡钉，即便遭受斧头劈击也不容易双破。

拼刀子
当城堡遭敌人围困时，防守工作既烦闷又充满压力，令一些守军变得非常暴躁，有时不免闹起纠纷来。

站岗时打瞌睡的哨兵被逮到

藏宝箱
城堡总管负责保管领主的金银财宝。通常，他本人也很富有，薪水拿得多，油水也不少。

窥视孔
开凿在入口侧边南墙上的洞，可让守卫安全地监看来访者。

门中门
即使在太平时期，城门都得天黑后关上。想进城堡的访客只能从开在城门上的小门出入。

狱吏因多收一名囚犯而收取费用

勿忘我
隐藏在牢房后面的，是一间窄得令人无法动弹的牢房。这间秘密牢房有个源自法文的名字“遗忘”。人们把罪大恶极的犯人或被敌人关进去，仿佛要借此将他遗忘。

臭差事
清理粪坑真是桩苦差事。这个拎着木桶与铲子的倒桶鬼就是水肥清洁工。